

Document: EB 2016/117/R.13
Agenda: 9(b)
Date: 9 March 2016
Distribution: Public
Original: Spanish

A



الاستثمار في السكان الريفيين

تقرير رئيس الصندوق

بشأن قرض مقترح تقديمه إلى
جمهورية بيرو من أجل تحسين الخدمات العامة
لصالح مشروع التنمية المستدامة للأراضي في
أحواض أنهار أبوريماك، أيني، ومانتارو (مشروع
التنمية المستدامة للأراضي)

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

Alessandra Zusi Bergés

القائمة بأعمال

مكتب شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2092

البريد الإلكتروني: gb_office@ifad.org

Jesús Quintana

مدير البرنامج القطري

شعبة أمريكا اللاتينية والكاريبي

رقم الهاتف: +51 1 625 90 28

البريد الإلكتروني: j.quintana@ifad.org

المجلس التنفيذي - الدورة السابعة عشرة بعد المائة

روما، 13-14 أبريل/نيسان 2016

للموافقة

المحتويات

iii	خريطة منطقة المشروع
iv	موجز التمويل
1	توصية بالموافقة
1	أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي
1	ألف- التنمية القُطرية والريفية و سياق الفقر
1	باء- الأساس المنطقي والمواءمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج
2	جيم- المكونات/النتائج
2	ثانياً- وصف المشروع
2	ألف- منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة
3	باء- الهدف الإنمائي للمشروع
3	جيم- المكونات/النتائج
4	ثالثاً- تنفيذ المشروع
4	ألف- النهج
5	باء- الإطار التنظيمي
5	جيم- التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة
6	دال- الإدارة المالية والتوريد والتسيير
6	هاء- الإشراف
7	رابعاً- تكاليف المشروع وتمويله وفوائده
7	ألف- تكاليف المشروع
7	باء- تمويل المشروع
8	جيم- تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية
8	دال- الاستدامة
9	هاء- تحديد المخاطر وتخفيف أثرها
10	خامساً- الاعتبارات المؤسسية
10	ألف- الامتثال لسياسات الصندوق

10	باء- المواعمة والتنسيق
10	جيم- الابتكارات وتوسيع النطاق
11	دال- الانخراط في السياسات
11	سادسا- الوثائق القانونية والسند القانوني
12	سابعا- التوصية

الذيول

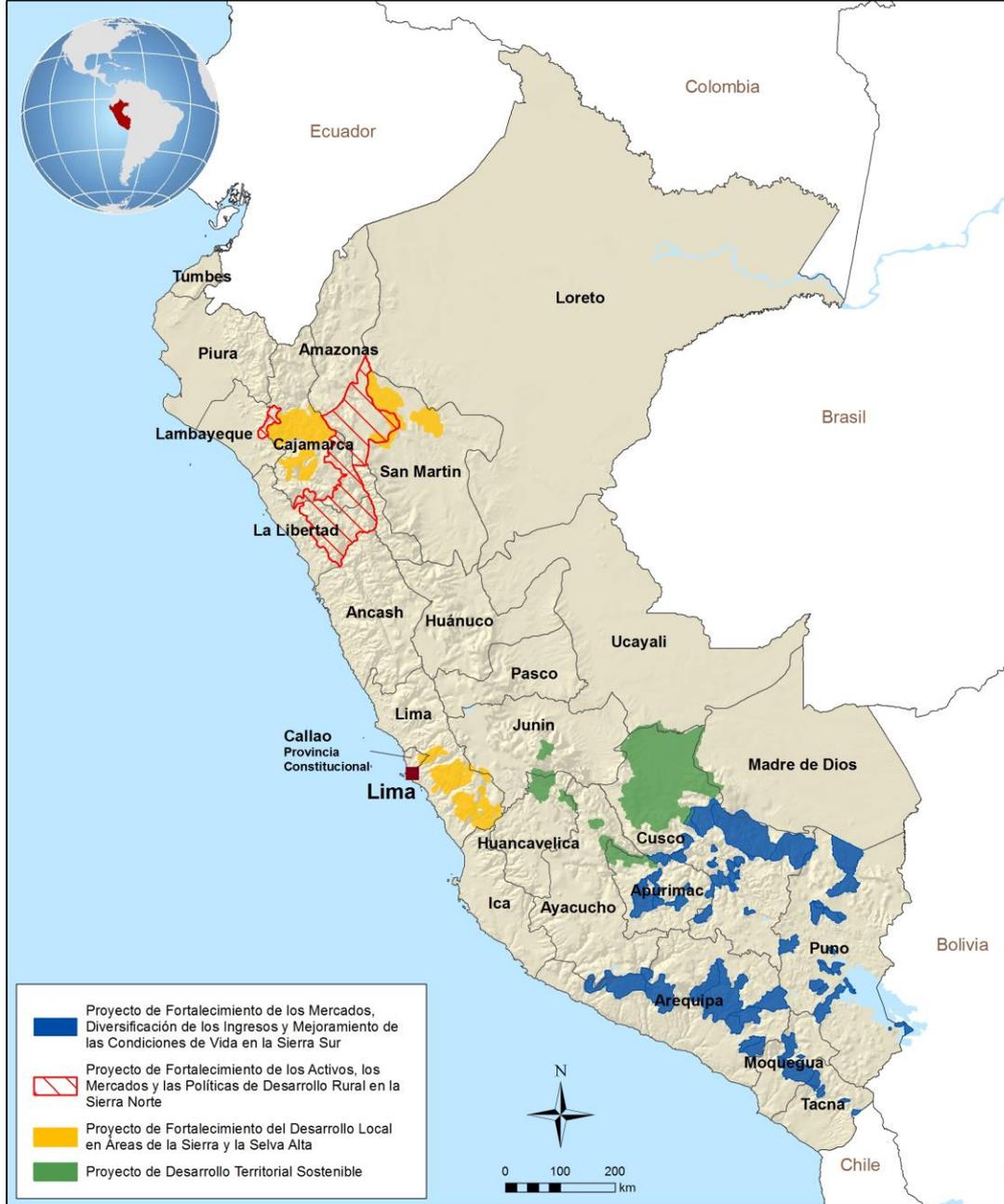
الذيول الأول - اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها
الذيول الثاني - الإطار المنطقي

خريطة منطقة المشروع

بيرو

المشروعات الممولة من الصندوق داخل البلد

تقرير رئيس الصندوق



إن التسميات المستخدمة وطريقة عرض المواد في هذه الخريطة لا تعني التعبير عن أي رأي كان من جانب الصندوق فيما يتعلق بترسيم الحدود أو التخوم أو السلطات المختصة بها.

المصدر: الصندوق الدولي للتنمية الزراعية 2015-10-14

جمهورية بيرو

تحسين الخدمات العامة لصالح مشروع التنمية المستدامة للأراضي في أحواض
أنهار أبوريماك، أيني، ومانتارو (مشروع التنمية المستدامة للأراضي)

موجز التمويل

الصندوق	المؤسسة المُبادِرة:
جمهورية بيرو	المقترض:
وزارة الزراعة والري، من خلال البرنامج الزراعي الريفي	الوكالة المنفذة:
74.512 مليون دولار أمريكي	التكلفة الكلية للمشروع:
20.65 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 28.5 مليون دولار أمريكي تقريبا)	قيمة القرض الذي يقدمه الصندوق:
عادية: مدة القرض 18 سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها 3 سنوات، ويتحمل فائدة سنوية تعادل 100 في المائة من سعر الفائدة المرجعي للصندوق	شروط القرض الذي يقدمه الصندوق:
38.764 مليون دولار أمريكي	مساهمة المقترض:
7.248 مليون دولار أمريكي	مساهمة المستفيدين:
الصندوق	المؤسسة المكلفة بالتقدير:
يخضع لإشراف الصندوق المباشر	المؤسسة المتعاونة:

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالقرض المقترح تقديمه إلى جمهورية بيرو من أجل تحسين الخدمات العامة لصالح مشروع التنمية المستدامة للأراضي في أحواض أنهار أبوريماك، أيني، ومانتارو (مشروع التنمية المستدامة للأراضي)، على النحو الوارد في الفقرة 44.

قرض مقترح تقديمه إلى جمهورية بيرو من أجل تحسين الخدمات العامة لصالح مشروع التنمية المستدامة للأراضي في أحواض أنهار أبوريماك، أيني، ومانتارو (مشروع التنمية المستدامة للأراضي)

أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي

ألف- التنمية القُطرية والريفية و سياق الفقر

1- تُصنّف حالياً جمهورية بيرو، حيث بلغ الناتج المحلي الإجمالي للفرد 6 541 دولار أمريكي عام 2014، بين البلدان متوسطة الدخل. وقد كان اقتصاد جمهورية بيرو أحد الاقتصادات الأفضل أداءً في أمريكا اللاتينية، وتمّ إحراز تقدم ملحوظ على صعيد الحدّ من الفقر في السنوات الأخيرة وفقاً لصندوق النقد الدولي. إنما واجهت جمهورية بيرو صعوبات مرتبطة بالسياق الخارجي عام 2014، تراكمت بمشاكل في مجال الإمدادات المحلية وبتراجع الاستثمارات العامة على الصعيد الوطني الفرعي، الأمر الذي فاقم الصدمات الخارجية وأفضى إلى تباطؤ كبير في النمو. لكن رغم تراجع النمو في الناتج المحلي الإجمالي إلى 2.4 في المائة عام 2014 مقارنةً بنسبة 5.8 في المائة في السنة السابقة، سجّلت جمهورية بيرو نسبة بلغت ضعف المتوسط الإقليمي الذي يقارب 1.2 في المائة. وتشير التقديرات إلى أن النمو الحقيقي للناتج المحلي الإجمالي المحلي عام 2015 كان بحدود 3.26 في المائة.

2- استمرت مستويات الفقر والفقر المدقع بالانخفاض في جمهورية بيرو عام 2014، وإن بوتيرة أبطأ ممّا كانت عليه في السنوات السابقة. ووفقاً للمعهد الوطني للإحصائيات والمعلومات، بلغت نسبة الفقر 22.7 في المائة تقريباً، أي تراجعت بمقدار 1.2 نقطة مئوية مقارنة بعام 2013، مما يعني أن أكثر من ربع مليون (289 000) شخص خرجوا من حالة الفقر. وتشير الأرقام الإجمالية لعام 2014 إلى أن 6 995 000 من سكان بيرو يعيشون في الفقر. كذلك، ارتفع الدخل الشهري للفرد بين السكان الأشد فقراً بنسبة 2.2 في المائة، لا سيما نتيجة التحويلات النقدية في إطار برامج Juntos، و Pension 65، و Beca 18. وقد كان معدل حدوث الفقر في المناطق الريفية، الذي سجّل نسبة 46 في المائة، أعلى ثلاثة أضعاف من المعدل الحضري. ومن بين الأسباب الرئيسية للفقر الريفي، برز ضعف اندماج المجتمعات المحلية في اقتصاد السوق كأحد العوائق الأكبر في وجه التنمية المحلية، وبخاصة في منطقة سييرا، ما يدفع السكان إلى الهجرة باتجاه الأوساط الحضرية.

3- وتشير دراسة أجراها البنك الدولي عام 2013 إلى أن 4.3 في المائة من مساحة جمهورية بيرو مخصصة للأنشطة الزراعية. حيث يشكل البنّ، والبطاطس، والأرز، والقطن، والهلين، والسكر والذرة المحاصيل الرئيسية. ويقوم قطاع عصري وتنافسي في مجال الصادرات الزراعية على طول الساحل جنباً إلى جنب مع زراعة تقليدية أو زراعة كفاف في منطقتي سييرا وسيلفا. كما تمثل الزراعة الأولية 9 في المائة من الناتج المحلي الإجمالي. خلال السنوات الاثنتي عشرة الأخيرة، سجلت الزراعة في جمهورية بيرو نمواً بمعدل متوسط بلغ 4.3، كما أن حوالي 2.35 مليون أسرة - ما يقارب 10 ملايين شخص- تعتمد على الزراعة، ويتركز معظمها في سييرا. إنما تطرح الزراعة في هذه المنطقة تحديات كبيرة من حيث الغلات المنخفضة؛ والأراضي الصغيرة والمجزأة التي تترافق بتكاليف عمليات مرتفعة؛ وهشاشة التربة بسبب مشاكل التصريف، والملوحة والانجراف؛ ومحدودية توفّر المياه؛ وغياب الترابط وعدم قابلية التنبؤ بالمناخ.

باء- الأساس المنطقي والمواءمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج

4- يستند المشروع على تدخلات الصندوق السابقة والحالية في جمهورية بيرو، ويتسق مع الأهداف الاستراتيجية المحددة في برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية، كما يأخذ في الاعتبار التوصيات الصادرة عن استعراض منتصف المدة الذي أُجري في نوفمبر/تشرين الثاني 2011. ويمثل المشروع لمتطلبات الصندوق والنظام الوطني للاستثمارات العامة، ويساهم في: (1) تعزيز عملية تخطيط الأراضي وإدارة المواطنين؛ (2) تشجيع الشراكات الاستراتيجية حول برامج بين القطاعين العام والخاص للوصول إلى الأسواق؛ (3) تشجيع إقامة روابط إنتاجية بين المؤسسات الزراعية الصغيرة؛ (4) توفير دعم أكبر للإدماج المالي من خلال الوفورات، والتأمين والتعليم على الشؤون المالية؛ (5) اعتماد مبادرات تشجّع الإدارة المستدامة للموارد الطبيعية، على أن تترافق بإجراءات تهدف إلى التخفيف والوقاية من آثار تغيّر المناخ؛ (6) تعزيز التدابير لزيادة توفر المياه والحصول العادل عليها، لتفادي النزاعات الاجتماعية داخل هذه الأراضي.

ثانياً - وصف المشروع

ألف - منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة

5- يغطي المشروع منطقة تأثير وادي نهر أبوريماك وأيني ومانتارو، أي ما يتطابق مع المنطقة الواقعة على الأطراف مقارنة بالجزء الوسطي أو منطقة التدخل المباشر. وتعتبر سلطات البلاد أن هاتين المنطقتين تشكلان أولوية نظراً إلى ارتفاع معدل انتشار الفقر والفقر المدقع فيهما واستبعادهما من إطار تنمية البلاد.

6- تشمل المنطقة المختارة 27 مقاطعة بلدية في سبع محافظات في دوائر أياكوشو، وهوانكافليكا، وخونين، وأبوريماك وكوسكو. وتدخل ضمن هذه المنطقة مرتفعات أو منطقة سييرا الواقعة على ارتفاع يتراوح بين 3.000 و4.500 متر، وعدد من الوديان الممتدة بين جبال الأنديز على ارتفاع يتراوح بين 1 500 و3 000 متر، وتلال أو منطقة سيخا دي سيلفا على ارتفاع يتراوح بين 300 و1 500 متر وجزء من سهل الأمازون أو سيلفا دون 300 متر من الارتفاع.

- 7- وفي هذه المنطقة، تبلغ نسبة السكان الريفيين 76.5 في المائة، ينطبق عليهم التعريف الضيق للسكان الريفيين المبعثرين. وترتفع هذه النسبة إلى 87 في المائة لو تم احتساب القرى التي تضم أقل من 2 000 نسمة. إضافة إلى ذلك، يعيش 74 في المائة من السكان في هذه المنطقة دون خط الفقر النقدي. حيث أن 39 في المائة منهم يعانون الفقر المدقع و33 في المائة يعانون الفقر، إنما ليس الفقر المدقع، ونظراً لهذه الأرقام، تُعتبر هذه المقاطعات من بين الأكثر هشاشة في البلاد. كذلك، 73 في المائة من السكان الذين يعيشون في منطقة المشروع هم دون 29 سنة من العمر، و66 في المائة منهم هم من السكان الأصليين.
- 8- وتضم المقاطعات السبع والعشرون مجتمعةً التي تشملها منطقة المشروع 58 681 أسرة. وسوف تستفيد من المشروع 50 936 أسرة ريفية تعيش في الفقر الريفي وفقاً للمسح الوطني للأسر الذي جرى عام 2014.
- 9- ومن بين الأسر الريفية الفقيرة البالغ عددها 50 000 أسرة، والتي تشكل المجموعة المستهدفة في المشروع، سوف تستفيد 27 000 منها من الخدمات الإنمائية التي سيتم توفيرها في إطار المكون 1 (التسيير والاستثمارات في الموارد الطبيعية للأراضي) والمكون 2 (المبادرات الاقتصادية المحلية)، في حين أن 23 000 أسرة سوف تستفيد من الأنشطة في إطار المكون 3 (الترايط والبنية التحتية في الأراضي). وأما الأسر الباقية والبالغ عددها 7 745 أسرة (13 في المائة من السكان في منطقة التدخل)، والقاطنة في مناطق تُعتبر حضرية في بيرو، فلن تدخل ضمن السكان المستهدفين في المشروع.

باء- الهدف الإنمائي للمشروع

- 10- تتمثل غاية المشروع في المساهمة في الحدّ من الفقر في صفوف الأسر الريفية من خلال الإدماج الاجتماعي والإنتاجي. وأما الهدف الإنمائي فهو زيادة الأصول البشرية، والاجتماعية، والطبيعية، والمادية والمالية لدى المستفيدين من المشروع.

جيم- المكونات/النتائج

- 11- مدة المشروع ست سنوات وسوف يشمل تنفيذ ثلاثة مكونات رئيسية، إضافة إلى إدارة المشروع وتوجيهه.
- (أ) المكون 1: التسيير والاستثمارات في الموارد الطبيعية للأراضي. سوف يركز هذا المكون على الأسر والمجتمعات المحلية وبيني قدراتها المؤسسية، بما في ذلك قدرات الحكومات المحلية وحكومات المحافظات، بحيث يدعم المبادرات لتحسين السلع والملكيات الجماعية. وسوف تساهم أنشطة هذا المكون في تحسين توفر الموارد الطبيعية وجودتها في الأراضي التي يملكها المستفيدون ومجتمعاتهم المحلية وجمعيات السكان الأصليين- بما في ذلك التأقلم مع تغيّر المناخ والتخفيف من آثاره، وبناء القدرات والمهارات لضمان إدارة الموارد الطبيعية وتمييتها على نحو مستدام.
- (ب) المكون 2: المبادرات الاقتصادية المحلية. يهدف هذا المكون إلى إقامة شبكة مستدامة من الرباطات بين المستفيدين المحتملين من المشروع من أجل تعزيز وتوسيع نطاق فرص التنمية الاقتصادية والإدماج الاجتماعي، بما يوفّر الدعم للأنشطة الاقتصادية حسب مجموعات المصالح مثل منظمات المزارعين إضافةً إلى الإدماج المالي للأسر والرباطات. وفي سياق الرباطات الهشة والمتنوعة، سوف يدعم هذا المكون تشكيل، وتطوير وتوحيد رباطات اقتصادية للمستفيدين تكون موجّهة إلى تحسين

استراتيجيات سبل عيشهم وإشراكهم على نحو أكبر وأفضل في أسواق السلع والخدمات. ولهذه الغاية، سوف ينفذ هذا المكوّن استراتيجية مرنة وتراكمية مع ترتيبات محدّدة لدعم منظمات المنتجين الريفيين، بالاستناد إلى أنواع ومستويات مختلفة من التنمية التشاركية بين السكان الريفيين.

(ج) **المكوّن 3: الترابط والبنية التحتية في الأراضي.** يهدف هذا المكوّن إلى الحفاظ على الظروف المادية في منطقة التأثير التي يقطنها المستفيدون من المشروع، من أجل توليد تآزر مع التدخلات في إطار مكوّنات أخرى. وفي سياق العزلة النسبية التي تُعزى إلى الحالة المتدهورة للطرق الريفية، وندرة خدمات الاتصالات ومحدودية تنمية الموارد المائية والطبيعية نتيجة المستويات المنخفضة للاستثمارات في مجال الريّ، سوف يقوم المشروع، من بين أمور أخرى، بتسهيل وصول السكان الريفيين إلى الأسواق في منطقة التدخل، واستحداث الوظائف في المؤسسات الجديدة الناشئة أو التعاقد مع مؤسسات صغرى جماعية أو تشاركية لتأمين الصيانة الروتينية للطرق، وتوفير البنية التحتية للري على مستوى المجتمع المحلي، والتشجيع على حصاد المياه وتجميعها.

(د) **المكوّن 4: إدارة المشروع وتوجيهه.** في إطار هذا المكوّن، سوف يتم توفير الدعم على أساس شامل للمكوّنات الثلاثة السابقة من أجل تحقيق النتائج والأهداف التي حدّدها المشروع. ينضمّن هذا المكوّن توجيه المشروع، وإدارة المعرفة، والرصد والتقييم.

ثالثاً - تنفيذ المشروع

ألف - النهج

12- سوف يستخدم المشروع النهج الرئيسية الخمسة التالية:

(أ) **تنمية الأراضي:** يمزج هذا النهج بين جانبين رئيسيين: (1) التنمية المؤسسية لتشجيع المشاورات بين الأطراف المحلية والخارجية وإشراك السكان الفقراء في عمليات تحويل الإنتاج ومنافعها؛ و(2) تحويل الإنتاج لربط اقتصاد الأراضي بأسواق ديناميكية.

(ب) **التنمية الموجهة من المجتمع المحلي:** تعني هذه التنمية درجة من تفويض المسؤولية إلى المجتمعات المحلية بحيث تتولى إدارة تنميتها الخاصة، بما في ذلك تصميم وتنفيذ مشاريع ثانوية. ويسهّل هذا النهج حصول السكان الفقراء الريفيين على رأس المال والأصول الاجتماعية، والبشرية، والمالية والمادية، من خلال تحويل الجهات الفاعلة في مجال التنمية من مخططين من الأعلى إلى الأسفل إلى موقّرين من الأسفل إلى الأعلى لخدمات موجهة إلى الزبائن.

(ج) **الاستهداف الجغرافي:** يأخذ في الاعتبار أولويات الحكومة بتحديد منطقة تأثير وادي نهر أبوريماك وأبني ومانتارو كمناطق ذات أولوية نظراً لمعدل انتشار الفقر المرتفع فيها.

(د) **توسيع النطاق:** يتسق المشروع مع نهج توسيع النطاق الذي يعتمد الصندوق، بما يشمل الأبعاد المختلفة لهذا النهج: (1) الضريبي والمالي؛ (2) السياسي؛ (3) المستند إلى السياسات؛ (4) التنظيمي؛ (5) الثقافي؛ (6) المستند إلى التعلّم.

(هـ) **الإدماج الاجتماعي بوصفه تدخلاً شاملاً:** سيستفيد من المشروع السكان الريفيون، نساء ورجالاً وشباباً، الذين يعيشون في أوضاع من الفقر، وهو يعترف بالأصول الملموسة وغير الملموسة للمزارعين والسكان الأصليين. ويروج هذا النهج لتمكين المجموعات المستهدفة وتنمية الروابط الريفية.

باء- الإطار التنظيمي

13- ستكون الوكالة المسؤولة عن المشروع وزارة الزراعة والري، من خلال البرنامج الزراعي الريفي الذي سيشكل وحدة تنفيذ مركزية مع السلطة القانونية من أجل إدارة المشروع، وذلك بالتعاون الوثيق مع ثلاثة من فروعها الموجودة في مناطق هوانكافليكا، وأياكوشو وكوسكو، وبالتنسيق والتعاون مع الإدارات في البلديات والمحافظات.

14- وأما تنفيذ المشروع فسيكون من مسؤولية وحدة تنسيق المشروع التي ترفع تقاريرها إلى البرنامج الزراعي الريفي من خلال مديره للتنمية الزراعية والمكلف بتنسيق الأنشطة المادية والمالية ورصد التقدم المحرز على صعيد الأهداف المحددة. وسوف تتألف وحدة تنسيق المشروع من منسق للمشروع وثمانية أخصائيين في المجالات التالية: (1) الرصد والتقييم؛ (2) الإدماج المالي؛ (3) وريادة الأعمال؛ (4) البنية التحتية؛ (5) إدارة الموارد الطبيعية وتغير المناخ؛ (6) الإدماج الاجتماعي؛ (7) الإدارة؛ (8) المحاسبة وموظفي الدعم. وسيعمل في كل فرع من فروع البرنامج الزراعي الريفي فريق يضم منسقاً ومساعداً إدارياً وعدة اختصاصيين.

جيم- التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة

15- سوف يستخدم المشروع نظام التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة الذي يتفق مع اللوائح الوطنية والمبادئ التوجيهية للصندوق.

16- **التخطيط.** سيتم تنفيذ المشروع على أساس خطط تشغيلية سنوية وخطط توريد رهناً بعدم اعتراض الصندوق. وسوف يتم تسجيل التقدم المحرز على صعيد تنفيذ الخطط في التقارير المرحلية نصف السنوية.

17- **الرصد والتقييم.** سوف تُجري الوكالة المسؤولة، من خلال وحدة تنسيق المشروع، دراسة أساسية خلال الأشهر الاثني عشر الأولى من التنفيذ، وستنشئ نظام الرصد والتقييم وخطّة للرصد والتقييم تشكل جزءاً لا يتجزأ من الخطة التشغيلية السنوية. وسوف يقوم النظام بالإبلاغ عن التقدم المحرز على صعيد عملية تعزيز رأس المال الاجتماعي التراكمي طيلة فترة تنفيذ المشروع من خلال استخدام أدوات تشاركية. وسوف يوفر البرنامج الزراعي الريفي معلومات إلى النظام التشغيلي لرصد النظام الوطني للاستثمارات العامة، بما سوف يسمح بالتحقق من التقدم المحرز في مجال تنفيذ مشاريع الاستثمارات العامة.

18- **إدارة المعرفة والتعلم.** سيكون الهدف الرئيسي من التعلم وإدارة المعرفة تعزيز أصول المعرفة المتوفرة في منطقة تدخل المشروع، ونشر المحتوى بطريقة ملائمة وحسنة التوقيت لتوفير المعلومات للمستخدمين.

دال - الإدارة المالية والتوريد والتسيير

19- الإدارة المالية. سيتولى البرنامج الزراعي الريفي مسؤولية الإدارة المالية للمشروع في إطار إجراء وحدة التنفيذ المركزية، على النحو التالي: (1) ضمّ متطلبات موارد المشروع إلى ميزانيته السنوية واتخاذ الترتيبات للحصول على موافقة وزارة الاقتصاد والمالية عليها؛ (2) تنفيذ المشروع والإشراف عليه؛ (3) الاضطلاع بوظائف الإدارة المالية والمحاسبة والصرف؛ (4) إجراء العطاءات وعمليات التعاقد؛ (5) استخدام مراجعي حسابات خارجيين. وستتم عملية المحاسبة المتصلة بالمشروع من خلال استخدام النظام المتكامل للمعلومات المالية الإلزامي لجميع هيئات القطاع العام، بما في ذلك وحدة الميزانية والوحدة الإدارية.

20- تدفق الأموال. سوف تفتح وزارة الاقتصاد والمالية حساباً فرعياً بالدولار الأمريكي ضمن حساب الخزانة الوحيد بوصفه حساباً معيناً لتلقي حصيلة قرض الصندوق. ثم تُحوّل هذه الأموال إلى حساب تشغيلي خاص بالمشروع بالعملة المحلية، يتم فتحه في المصرف الوطني "Banco de la Nación" ويديره البرنامج الزراعي الريفي. كذلك، سوف يفتح المقترض حساباً بالعملة المحلية توضع فيه الأموال النظيرة. وسوف يقوم البرنامج الزراعي الريفي بتحويل حصيلة المشروع إلى وحدة التنفيذ المركزية، التي تسدّد مدفوعات التوريد وتخصّص الموارد لتمويل المبادرات من جانب مستخدمي المشروع.

21- التوريد. سيتمّ توريد الأشغال، والسلع والخدمات بما يتفق مع المبادئ التوجيهية للصندوق بشأن توريد السلع والخدمات. وسوف تقوم وحدة تنسيق المشروع، بالاشتراك مع المكتب الإداري ووحدة التوريد في البرنامج الزراعي الريفي، بإعداد خطة توريد كجزء من الخطة التشغيلية السنوية تحدّد أسلوب التوريد وتشير إلى السلع والخدمات اللازمة، إضافة إلى المهل الزمنية، والتكاليف المقدّرة، والإجراءات وموارد التمويل. وستتولى عامة منظمات المنتجين التي تستفيد من المشروع عملية التوريد، وتتلقى بالتالي تدريباً تقنياً، على توريد الأشغال البسيطة ومعدات الإنتاج وتجهيزات تكنولوجيا المعلومات وغيرها من المعدات الضرورية اللازمة للإدارة.

22- مراجعة الحسابات. سوف تشمل ترتيبات مراجعة الحسابات عمليات داخلية على أن تلتزم بالمبادئ التوجيهية للصندوق بشأن مراجعة حسابات المشاريع. وتماشياً مع اللوائح الوطنية، سيخضع البرنامج الزراعي الريفي لمراجعة حسابات داخلية يجريها مكتب الرقابة الداخلية الذي يقدم تقريره إلى مكتب المراقب المالي العام. وأما القوائم المالية الموحدة السنوية للمشروع فسوف تخضع لمراجعة مستقلة وفقاً لاختصاصات مقبولة للصندوق، بما يتماشى مع معايير مراجعة الحسابات الدولية والمبادئ التوجيهية للصندوق بشأن مراجعة حسابات المشاريع. وسيتم استخدام مراجع حسابات خارجي يكون مقبولاً من الصندوق ومن مكتب المراقب المالي العام على السواء. كذلك، ستنتم مراجعة حسابات المشروع كافة، بما في ذلك أموال الصندوق والأموال النظيرة. وسيُقدم تقرير مراجعة الحسابات إلى الصندوق في خلال سنة أشهر من تاريخ إغلاق كل سنة مالية. ولغاية مراجعة الحسابات، ستتطابق السنة المالية مع السنة التقويمية.

هاء - الإشراف

23- سوف يخضع المشروع لإشراف الصندوق المباشر بما يتماشى مع المبادئ التوجيهية السائدة بشأن الإشراف المباشر.

24- بعد حوالي سنة أشهر من انعقاد حلقة العمل الاستهلاكية، سوف ينظم الصندوق بعثة إشراف أولى ترمي إلى تحقيق الأهداف التالية: (1) تتبع المشاكل أو الصعوبات الممكن مواجهتها في مرحلة التنفيذ الأولية؛ (2) استعراض التقدم المحرز على صعيد الأهداف المحددة؛ (3) استعراض الخطة التشغيلية السنوية قيد التنفيذ والاقتراحات للخطة التشغيلية السنوية التالية؛ (4) التشاور مع مستخدمي المشروع حول تصوراتهم حيال المشروع ومستويات مشاركتهم؛ (5) استعراض النفقات المتكبدة وعمليات التوريد المنجزة حتى تاريخه؛ (6) التحقق من الامتثال لاتفاقية التمويل؛ (7) إعداد تقرير عن حالة المشروع؛ (8) إجراء تقييم للإدارة المالية. بدءاً من العام الثاني من تنفيذ المشروع، وتمشياً مع المبادئ التوجيهية بشأن الإشراف المباشر، سوف ينظم الصندوق مع البرنامج الزراعي الريفي أنشطة الرصد ويوفر الدعم للتنفيذ والإشراف، وبالإضافة إلى تحقيق الأهداف المحددة أعلاه، سيحلل الصندوق أيضاً عملية التعبئة الاجتماعية وتشكيل مجموعات المستفيدين المحتملين، مع إيلاء أهمية خاصة إلى النساء والشباب الريفيين والسكان الأصليين.

رابعاً - تكاليف المشروع وتمويله وفوائده

ألف - تكاليف المشروع

25- سوف تبلغ تكلفة المشروع الإجمالية ما يقارب 74.512 مليون دولار أمريكي. ويستوجب المكون الأول إنفاق 6.046 مليون دولار أمريكي (ما يعادل 8.1 في المائة)، مقابل إنفاق 51.011 مليون دولار أمريكي على المكون الثاني، بما يمثل 68.5 في المائة من المجموع. وأما المكون الثالث فسوف يتطلب إنفاق 8.849 مليون دولار أمريكي (11.9 في المائة) و 8.606 مليون دولار أمريكي على المكون الرابع (11.5 في المائة).

الجدول 1

تكاليف المشروع بحسب المكون والجهة الممولة
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

المكون	الصندوق		المستفيدين		المقترض/الموازي		المجموع	
	المبلغ النسبية	النسبية	المبلغ النسبية	النسبية	المبلغ النسبية	النسبية	المبلغ النسبية	النسبية
1- التسيير والاستثمارات في الموارد الطبيعية للأراضي	93.1	5 627	419	6.9	6 046	8.1		
2- المبادرات الاقتصادية المحلية	42.2	21 507	22 256	43.6	51 011	68.5		
3- الترابط والبنية التحتية في الأراضي			8 849	100	8 849	11.9		
4- إدارة المشروع وتوجيهه	15.9	1 365	7 240	84.1	8 606	11.5		
المجموع	38.2	28 500	38 764	52.0	74 512	100		

باء - تمويل المشروع

26- يشمل تمويل مكونات المشروع المختلفة ما يلي: مساهمة من الصندوق، بقيمة 28.5 مليون دولار أمريكي، أو 32.2 في المائة من المجموع؛ ومساهمة من حكومة بيرو بمراد عادية قدرها 38.764 مليون دولار أمريكي، أو 52.0 في المائة؛ ومساهمة المستفيدين بقيمة 7.248 مليون دولار أمريكي أو 9.7 في المائة من تكلفة المشروع الإجمالية.

الجدول 2

تكاليف المشروع بحسب فئة الإنفاق والجهة الممولة
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

فئة الإنفاق	قرض الصندوق		المستفيدين		المقترض/الموازي		المجموع
	نسبة مئوية	مبلغ	نسبة مئوية	مبلغ	نسبة مئوية	مبلغ	
1- الأشغال	8.8	1 568		16 242	91.2	17 810	23.9
2- الآليات				338	100.0	419	0.5
3- المعدات والمواد	45.3	168.5		203.5	54.7	372	0.5
4- الاستشارات	63.5	2 965.5		1 707.5	36.5	4 673	6.3
5- المنح والإعانات	51.2	21 360	17.4	13 087	31.4	41 695	56.0
6- التدريب	72.2	2438		937	27.8	3 375	4.5
7- المرتبات والمزايا				4 699.5	100.0	4 699.5	6.3
8- التكاليف التشغيلية				1 549.5	100.0	1 549.5	2.1
المجموع	38.2	28 500	9.7	7 248	52.0	74 512	100.0

جيم - تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية

27- يهدف تنفيذ المشروع إلى الحصول على الفوائد التالية للأسر والمجتمعات المحلية المشاركة: زيادة في الأصول المادية للمجتمعات المحلية، وتحسين الإنتاجية الزراعية، والإدارة المستدامة للموارد الطبيعية، وزيادة رأس المال الاجتماعي وتعزيز إقامة وتنمية رابطات اقتصادية لتحسين وصولها على نحو أفضل إلى سلاسل القيمة وتشجيع مشاركتها في الفوائد المتأتية عن تنمية الأراضي. وفي الأجل الطويل، سوف يؤدي ذلك إلى رفع الدخل، وزيادة فرص العمل، والحصول على مزيد من الغلات وضمان منتجات زراعية ومنتجات ثانوية عالية أفضل جودة.

28- يظهر التحليل المالي أن معدل العائد الداخلي للأنشطة التي يمولها المشروع أعلى من المعدل بين المصارف وقدره 13.9 في المائة، بحيث يتراوح بين 26 و137 في المائة. أما صافي القيمة الحالية فيتراوح بين 45 و12.456 دولار أمريكي، مما يظهر أن المشروع مجد حالياً. ويشير النموذجان إلى تحرير العمالة الأسرية بحيث يمكن الحصول على الدخل الإضافي من أنشطة غير زراعية كما يتوقع تخفيف عبء العمل على النساء.

29- يشير التحليل الاقتصادي إلى أن المشروع مجد اقتصادياً مع النتائج التالية: (1) معدل عائد اقتصادي بحدود 32.5 في المائة؛ (2) صافي قيمة حالية اقتصادية بحدود 214 مليون دولار أمريكي بمعدل خصم قدره 9 في المائة، كما يشير إلى استثمار مربح.

دال - الاستدامة

30- سوف يضمن المشروع استدامة التدخلات من خلال زيادة النسيج الاجتماعي وتعزيزه وبناء الثقة عن طريق تشجيع عمليات إقامة الرابطات. وفي الوقت ذاته، سوف يوّد الثقة وبيّح الفرص لتنمية الأفراد، والأسر والمجتمعات المحلية. وحالما تتوقّر الفرص لمجموعات الأفراد أو الأسر لإقامة رابطات وإجراء أنشطة مشتركة، سوف تعتمد استدامة هذه المجموعات على التلاحم الاجتماعي القائم وعلى عوامل خارجية. وأما

الاستدامة السياسية فسوف يوقرها التزام السلطات الوطنية بمعالجة المشاكل في منطقة المشروع، وتعزيز الروابط التقنية والمالية مع مؤسسات القطاع والحكومات شبه الوطنية.

31- ستركز الاستدامة الاجتماعية على منظمات المجتمعات المحلية القائمة بالفعل ، مثل جماعات المزارعين والسكان الأصليين الموجودة في منطقة التدخل، سوف تضمن الاستدامة الاجتماعية. وفي الوقت ذاته، ستتحقق استدامة مجموعات المصالح التي تقيم ترابطات بينها لإطلاق مبادرات اقتصادية من خلال توفير الدعم المستمر لتعزيز المبادئ التشاركية وتوحيدها.

32- وسوف يتم تعزيز الحكومات المحلية وتدريبها لتحسين إدارة الموارد والاستجابة إلى حاجات السكان، بما سوف يساهم في الاستدامة المؤسسية. ومن المتوقع أن تتحقق الاستدامة الاقتصادية والمالية للمبادرات الاقتصادية التي تتخذها المجموعات ضمن الترابطات من خلال توفير مساعدة استشارية محددة في مجال تحليل السوق، والدعم من جانب مؤسسات التوجيه والعلاقات مع زبائن محتملين بالنسبة إلى المنتجات أو الخدمات التي يشارك المشروع في تمويلها.

33- سوف تتحقق الاستدامة التقنية من خلال استخدام المواهب المحلية لتشجيع المبادرات التي يحددها زبائن المشروع. وأما الاستدامة البيئية فسوف تتحقق بالتشجيع والاعتماد على أفضل الممارسات في مجال إدارة الموارد الطبيعية.

34- وأخيراً، ستتولى البلديات مسؤولية ضمان استدامة الاستثمارات في صيانة الطرقات في إطار تحويلات البرنامج المشروطة التي تديرها وزارة التعاون التقني بمرورها وزارة الاقتصاد والمالية. وبهدف ضمان تغطية الطرقات المغطاة بالصيانة الطارئة والمبرمجة من خطط صيانة منتظمة، سوف يتم إدراج بنود محددة في الاتفاقات التي سيجري توقيعها مع السلطات المسؤولة عن الطرقات في المحافظات والبلديات في منطقة التنفيذ لضمان الالتزام بالسياسة الحالية لوزارة الاقتصاد والمالية.

هـ- تحديد المخاطر وتخفيف أثرها

35- سوف ينطوي تنفيذ المشروع على مخاطر معتدلة، وترد التدابير المخطط لها للتخفيف من آثارها في الجدول 3.

الجدول 3:

المخاطر وتدابير التخفيف من آثارها

الخطر	المستوى	تدابير التخفيف من آثاره
القيود الإدارية والبيروقراطية على التنفيذ	معتدل	مشاركة جميع أصحاب الشأن
قدرات مؤسسية محدودة على المستويين الإقليمي والمحلي	معتدل	توفير التدريب للحكومات على صعيد المحافظات والحكومات المحلية
تغطية محدودة من جانب الوكالة المسؤولة عن التنفيذ	معتدل	دعم الميزانية
حدود للإقرار بالمواهب المحلية	معتدل	إنشاء آليات للإقرار بالمواهب المحلية
حدود في عملية تمكين المجتمعات المحلية والمجموعات	معتدل	تعزيز تمثيل المجتمعات المحلية وعقد اتفاقات مع الحكومات المحلية
إمكانية احتجاز الفوائد	معتدل	تحديد مجموعة من الحوافز أو المكافآت التي لا تحفز الاحتجاز والتسرب
الظواهر المناخية، بما في ذلك انهيارات وانجرافات التربة	معتدل	المشاركة النشطة لمؤسسات المجتمع المحلي في تحسين الطرقات
إزالة الغابات وعمليات الاستيطان من خلال بناء طرقات	مرتفع	تعزيز الضوابط البيئية من جانب وكالات حكومية وتنمية قدرات المجتمعات المحلية الأصلية بحيث تتولى إدارة الأراضي الخاصة بها.

خامساً - الاعتبارات المؤسسية

ألف - الامتثال لسياسات الصندوق

36- يتواءم المشروع المقترح مع الهدف الشامل للإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2016-2025، ويساهم في جميع أهدافه الاستراتيجية الثلاثة، وهي: زيادة القدرات الإنتاجية للسكان الريفيين وزيادة استفادتهم من المشاركة في الأسواق وتعزيز الاستدامة البيئية والصمود في وجه تغير المناخ لأنشطة الاقتصادية للسكان الريفيين. وعلاوةً على ذلك، يتواءم نهج المشروع واستراتيجيات تنفيذه مع السياسات والاستراتيجيات التي تستهدف السكان الريفيين، والمساواة بين الجنسين وتمكين المرأة، والعمل مع السكان الأصليين (بما في ذلك الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة وفقاً للمذكرة الخاصة بالموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة)، وإدارة الموارد الطبيعية والبيئة، وتغير المناخ، والإجراءات الاجتماعية، والبيئية والمناخية (مذكرة إجراءات التقدير البيئي والمناخي والاجتماعي، الفئة باء)، والتمويل الريفي، وإدارة المعرفة والابتكار.

باء - المواءمة والتنسيق

37- يتسق المشروع مع السياسة الوطنية للبيئة التي تعزز التنمية الريفية وتنمية الأراضي، واللامركزية وتنمية الإنتاج. وسوف يتسق المشروع المقترح، الذي ستتفذه وزارة الزراعة والري من خلال البرنامج الزراعي الريفي، مع الخطة المتوسطة الأجل للفترة 2013-2016 وهدفها المتمثل في الحد من الفقر والفقر المدقع، وتحسين المؤسسات المحلية والإدارة، وتوليد التنافس في الإنتاج الزراعي، وتحسين شمول المنتجين عبر تيسير استدامة الموارد الطبيعية. كذلك، سوف يكون المشروع متسقاً مع برنامج وزارة الاقتصاد والمالية لتعزيز تنافسية مشروعات الرباطات الريفية، والذي يهدف إلى تحقيق الاستدامة في سلاسل قيمة الإنتاج من خلال التنمية والتأقلم ونقل التكنولوجيا. وإضافةً إلى ذلك، فإن استخدام الفرق التقنية للحكومات المحلية سيبنى القدرة على تعبئة الموارد من صندوق الشمولية الاقتصادية الريفية لأغراض إعادة إعمار الطرقات. علاوةً على ذلك، فالمشروع مبرر ومستجيب بالكامل للقرار الذي اتخذته سلطات البلاد بمعالجة المشاكل في منطقة التدخل في إطار خطة الأراضي الشاملة في منطقة وادي نهر أبوريماك وأيني ومانتارو، والذي يسعى إلى تحقيق الهدف الشامل بإقامة بيئة من الأمن، والشرعية والسلام الاجتماعي من شأنها أن تحسن نوعية الحياة والاندماج الاجتماعي للسكان من خلال ضمان أنشطة إنتاج أكثر ربحية في المنطقة.

جيم - الابتكارات وتوسيع النطاق

38- سوف يستوجب تنفيذ المشروع استخدام آليات جديدة إضافةً إلى الآليات المستخدمة أصلاً والتي أثبتت فعاليتها في مشاريع سابقة ممولة من الصندوق في بيرو، مثل تخصيص الموارد المالية على نحو تنافسي وتحويلها لاستخدام مساعدة تقنية، وخدمات التجهيز والتسويق التجاري، وذلك باتتباع نهج تشاركي لتحديد وصياغة وتنفيذ ورصد مشاريع فرعية عبر اللجوء إلى لجان محلية لتخصيص الموارد، ومن خلال الإدماج المالي والتعاون مع الحكومات المحلية للاستثمار في تيسير الأعمال.

39- وفي هذا المشروع، سوف تشمل الابتكارات في التنفيذ توفير دعم قوي للحكومات المحلية وفي المحافظات على صعيد تحديد أصول الأراضي، والتمويل المشترك عبر الوكالات الإدارية القائمة في هذه الحكومات،

من أجل تحسين تخطيط وتنفيذ مشاريع الاستثمار في الأراضي، بما في ذلك: الاستثمار في صيانة شبكة الطرقات لإزالة المعوقات أمام الوصول إلى الأسواق؛ واستخدام العمليات المصرفية التي تجري بالهواتف المحمولة بوصفها وسيلة لتسهيل الإدماج المالي على نطاق واسع؛ وتوليد حوافز لوضع منتجات وخدمات مالية جديدة. كما أن إدماج مجتمعات السكان الأصليين سيعني اعتماد آليات جديدة لإدارة الموارد الطبيعية وتمويل المبادرات المجتمعية بمساعدة تقنية ومالية. وسوف يتم أيضاً اتباع استراتيجية منهجية لبناء القدرات التشاركية لدى المستفيدين، ودعم عمليات تنمية المنظمات بحوافز مستندة إلى النتائج. أخيراً، وإضافة إلى تعزيز المساواة بين الجنسين، يدعو المشروع إلى اعتماد استراتيجيات وإجراءات وموارد مالية من أجل تنويع الفرص الاقتصادية، بما في ذلك الوصول إلى فرص العمالة والعمل المحترم.

دال - الانخراط في السياسات

40- يتطلب المشروع إجراءات وموارد لتعزيز وتسهيل الحوار السياساتي باستخدام الدروس المستفادة والتوصيات الناشئة عن عملية تنفيذ المشروع - من أجل إزالة الحواجز التي تحول دون مشاركة السكان الريفيين في منافع تنمية الأراضي. ولهذه الغاية، سوف يسعى الحوار السياساتي إلى التأثير على الجهات الفاعلة المعنية بعمليات اتخاذ القرارات على المستويات المحلية والمناطقية والوطنية. وبصورة عامة، سوف يعهد المشروع إلى توليد بيئة مؤاتية من وجهة نظر سياساتية، ومؤسسية وتنظيمية للارتقاء بمصالح السكان الريفيين. وسوف يولى اهتمام خاص إلى إقامة منصات حوار بين مجتمعات السكان الأصليين ومن جانبها، بهدف فتح مساحة تتيح لهم التأثير وتحسين مشاركتهم واندماجهم الاجتماعي والاقتصادي.

سادسا - الوثائق القانونية والسند القانوني

- 41- ستشكل اتفاقية التمويل بين جمهورية بيرو والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل المقترح إلى المقترض. وترفق نسخة من اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها كذيل أول بهذه الوثيقة.
- 42- وجمهورية بيرو مخولة بموجب القوانين السارية فيها سلطة تلقي تمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.
- 43- وإني مقتنع بأن التمويل المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات التمويل ومعاييرها في الصندوق.

سابعا - التوصية

44- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:

قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية بيرو قرضاً بشروط عادية تعادل قيمته عشرين مليون وستمائة وخمسين ألف وحدة حقوق سحب خاصة (20 650 000 وحدة حقوق سحب خاصة)، وأن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

كانابو نوانزي

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

Negotiated financing agreement

Convenio de financiación negociado: "Proyecto de Mejoramiento de los Servicios Públicos para el Desarrollo Territorial Sostenible en el Área de Influencia de los Ríos Apurímac, Ene y Mantaro: Proyecto de Desarrollo Territorial Sostenible"

(Negociaciones concluidas el 29 de febrero de 2016)

Número del Préstamo: _____

Proyecto de Mejoramiento de los Servicios Públicos para el Desarrollo Territorial Sostenible en el Área de Influencia de los Ríos Apurímac, Ene y Mantaro: Proyecto de Desarrollo Territorial Sostenible (el "Proyecto")

El Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (el "Fondo" o el "FIDA")

y

La República del Perú (el "Prestatario")

(cada uno de ellos por separado la "Parte" y los dos colectivamente las "Partes")

ACUERDAN lo siguiente:

Por cuanto el Prestatario ha solicitado al Fondo financiar el Proyecto y el Fondo acepta proporcionar un préstamo para apoyar en la financiación del mismo.

Sección A

1. Los siguientes documentos conforman colectivamente el Convenio: el presente documento, la Descripción del Proyecto y las Disposiciones de ejecución del Proyecto (Anexo 1), el Cuadro de asignaciones (Anexo 2), Disposiciones Especiales (Anexo 3) y las *Condiciones Generales para la Financiación del Desarrollo Agrícola* de abril de 2014 (las "Condiciones Generales") en sus sucesivas versiones enmendadas.

2. Las Condiciones Generales y cualquiera de las disposiciones en ellas contempladas serán aplicables al presente Convenio. A los efectos del presente Convenio, los términos definidos en las Condiciones Generales tendrán el significado en ellas indicado.

3. El Fondo proporcionará un Préstamo al Prestatario (la "Financiación"), que el Prestatario, a través del Programa de Desarrollo Productivo Agrario Rural (AGRO RURAL), utilizará para ejecutar el Proyecto de conformidad con los términos y condiciones del presente Convenio.

Sección B

1. El monto del Préstamo es de DEG 20 650 000 (veinte millones seis ciento cincuenta mil Derechos Especiales de Giro).

2. La Financiación se concede en condiciones ordinarias con un plazo de reembolso de dieciocho (18) años, incluido un período de gracia de seis (6) años a partir de la fecha en que el Fondo haya determinado que se han cumplido todas las condiciones previas para el retiro de fondos. La tasa de interés del Préstamo será equivalente al cien por ciento (100%) del tipo de interés anual variable de referencia que determine el FIDA cada semestre.
3. La Moneda de Pago del Servicio del Préstamo será el dólar de los Estados Unidos de América (USD).
4. El primer día del Ejercicio Financiero aplicable será el 1º de enero.
5. Los pagos del capital y los intereses serán pagaderos cada 1º de febrero y 1º de agosto. Sujeto a la sección 5.02(a) de las condiciones generales, y siempre que el préstamo sea desembolsado en su totalidad, el capital será pagadero en 24 cuotas semestrales comenzando 6 años después de la fecha de cumplimiento de las condiciones generales y adicionales previas para el retiro de los fondos de la siguiente manera: 10 cuotas de DEG 1 395 595, en lo posible iguales, y 14 cuotas de DEG 478 150, en lo posible iguales. En la fecha de cumplimiento de las condiciones generales y adicionales previas para el retiro de los fondos, el FIDA comunicará al Prestatario el calendario de amortización final.
6. El Prestatario, a través del Ministerio de Agricultura y Riego (MINAGRI), proporcionará los recursos que corresponden a la contrapartida para el Proyecto por el monto equivalente a USD 38 764 000 (treinta y ocho millones setecientos sesenta y cuatro mil dólares de los Estados Unidos de América).

Sección C

1. El Organismo Responsable del Proyecto será el Ministerio de Agricultura y Riego a través del Programa de Desarrollo Productivo Agrario Rural (AGRO RURAL).
2. El MINAGRI por sí mismo o a través de las instancias que determine y en acuerdo con el Fondo, llevará a cabo la Revisión de Medio Término como se especifica en la Sección 8.03 b) y c) de las Condiciones Generales, pudiendo las Partes acordar otra fecha para llevar a cabo la Revisión de Medio Término de la ejecución del Proyecto.
3. La Fecha de Terminación del Proyecto será el sexto aniversario de la fecha de entrada en vigor del presente Convenio.

Sección D

El Fondo gestionará la contabilidad interna de las cuentas del Préstamo y los desembolsos de los mismos, y supervisará directamente el Proyecto.

Sección E

1. Se considera que son motivos adicionales a los previstos en las Condiciones Generales, para la suspensión del derecho del Prestatario a solicitar desembolsos: i) que cualquiera de las disposiciones del Manual de Operaciones del Proyecto hayan sido objeto de cesión, renuncia, suspensión, revocación, enmienda u otra modificación sin el acuerdo previo del Fondo, y éste haya determinado, previa consulta con el Prestatario, que tal cesión, renuncia, suspensión, revocación, enmienda o modificación ha tenido, o es probable que tenga, consecuencias adversas sustanciales para el Proyecto, y ii) que se hayan tomado medidas para la disolución, suspensión del Núcleo Ejecutor Central (NEC) u otras que impidan la ejecución del mismo, del modo previsto en este Convenio, y tales medidas, a juicio del Fondo, puedan tener consecuencias adversas para el Proyecto.

2. Son condiciones generales adicionales, previas para el retiro de fondos: a) la no objeción por parte del FIDA al Manual de Operaciones del Proyecto, b) la apertura de la Cuenta Designada y de la Cuenta del Proyecto, c) el nombramiento del Coordinador y del Administrador del Proyecto, y d) evidencia de la implementación de un sistema contable informatizado y de gestión.

3. Se indican a continuación los representantes designados:

Por el FIDA:

Presidente
Fondo Internacional de Desarrollo
Agrícola

Por el Prestatario:

Ministro de Economía y Finanzas
Ministerio de Economía y Finanzas
de la República del Perú

4. Se indican a continuación las direcciones que han de utilizarse para cualquier intercambio de comunicaciones relacionadas con el presente Convenio:

Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola
Via Paolo di Dono 44
00142 Roma, Italia
Fax (3906) 5043463

Ministerio de Economía y Finanzas
Jr Junín 319
Lima 1, Perú
Fax (51-1) 626-9921

Ministerio de Agricultura y Riego
Av. Alameda del Corregidor 155
Lima 41, Perú
Fax (51-1) 349-3744

El presente Convenio, se ha preparado en español, en dos (2) ejemplares, uno (1) de los cuales es para el FIDA y uno (1) para el Prestatario.

REPÚBLICA DEL PERÚ

(Nombre y título del
Representante Autorizado)

FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRÍCOLA

Kanayo F. Nwanze
Presidente

Anexo 1

Descripción del Proyecto y disposiciones de ejecución

I. Descripción del Proyecto

1. *Población-objetivo.* La población objetivo del Proyecto incluirá alrededor de 50,000 familias rurales residentes en el área de actuación del Proyecto (86,8% de la población total) que se encuentran en situación de pobreza, y que comprende tres grupos: (i) pobres crónicos, (ii) pobres recientes y, (iii) pobres inerciales.

2. *Meta y área del Proyecto.* La meta es contribuir a la reducción de la pobreza de las familias rurales a través de la inclusión social y productiva. El área del Proyecto abarcará 27 distritos en siete provincias en los departamentos de Ayacucho, Huancavelica, Junín, Apurímac y Cusco, en el área de influencia del territorio del Valle de los Ríos Apurímac, Ene y Mantaro (VRAEM).

3. *Objetivos Específicos.* Los objetivos específicos incluirán: a) recuperación en la dotación de activos naturales para ampliar y diversificar las oportunidades de desarrollo económico sostenible en los territorios rurales y promover un manejo de los recursos naturales alineado con los desafíos que derivan del cambio climático; b) incremento de los ingresos de los beneficiarios a través del acompañamiento de las iniciativas económicas de la población rural pobre y la generación de oportunidades de empleo, promoviendo una creciente inclusión financiera; c) construir un tejido asociativo sostenible que amplíe la capacidad de las organizaciones comunitarias y económicas para mejorar su inclusión en el desarrollo territorial; d) mantener el acondicionamiento físico de la zona de influencia en donde están localizados los beneficiarios del proyecto y ampliar la infraestructura productiva y comercial funcionales a las potencialidades económicas de la población beneficiaria; e) establecer un sistema territorial de servicios técnicos rurales que faciliten el acceso de los beneficiarios a servicios de asistencia productiva, financiera y empresarial, movilizándolo talentos locales y favoreciendo el retorno de jóvenes técnicos y profesionales, y f) reforzar y ampliar la capacidad de los gobiernos locales y provinciales para diseñar y gestionar estrategias de desarrollo territorial integrales.

4. *Componentes.* El Proyecto se estructura en tres componentes principales, además de la gestión y administración del mismo:

4.1 **Componente 1. Gobernanza e Inversiones en Recursos Naturales del Territorio.** Este componente estará focalizado a nivel comunitario y familiar y fortalecerá las capacidades institucionales del territorio, incluidos los gobiernos locales y provinciales, apoyando las iniciativas de mejora de bienes comunales y prediales. Sus objetivos contribuirán a mejorar la dotación y calidad de los recursos naturales en territorios propiedad de los beneficiarios y sus asociaciones comunitarias y nativas, incluyendo entre otras acciones de adaptación y mitigación del cambio climático y ampliando las capacidades y competencias para una gestión y explotación sostenible de los recursos naturales.

4.2 **Componente 2. Iniciativas Económicas Locales.** El objetivo de este componente es construir un tejido asociativo sostenible entre los beneficiarios potenciales del proyecto para impulsar y ampliar sus oportunidades de desarrollo económico e inclusión social, proporcionando apoyo a actividades económicas que emanen de grupos de interés, tales como las organizaciones de agricultores, complementada con la inclusión financiera de familias y asociaciones. En un contexto asociativo frágil y diverso, el componente apoyará la constitución, desarrollo y consolidación de asociaciones económicas de los beneficiarios orientadas a mejorar sus estrategias de vida y lograr una mayor y mejor

participación en los mercados de bienes y servicios. Para esto el componente implementará una estrategia flexible y acumulativa con dispositivos específicos de apoyo a las organizaciones de productores rurales en virtud de los variados tipos y niveles de desarrollo asociativo entre la población rural.

- 4.3 **Componente 3. Conectividad e infraestructura territorial.** El objetivo de este componente es mantener el acondicionamiento físico de la zona de influencia en donde están localizados los beneficiarios del proyecto, apuntando a generar las sinergias con las intervenciones de los demás componentes. En un contexto de relativo aislamiento, tanto por el deterioro de los caminos vecinales como por la mínima presencia de servicios de internet y de bajo aprovechamiento de los recursos hídricos y naturales, causado por la baja dotación inversión en riego, el proyecto apoyará la facilitación del acceso a los mercados en el área de intervención para la población rural, la generación de empleo impulsado por la creación y contratación de microempresas comunales o asociativas para el mantenimiento rutinario de vías, la provisión de infraestructura de riego a nivel comunitario incluyendo y acciones relacionadas a cosecha y acumulación de agua, entre otras.
- 4.4 **Componente 4. Gestión y Administración del Proyecto.** Bajo este componente se apoyará en forma transversal a los tres componentes anteriores para lograr los resultados y la consecución de las metas del proyecto. El componente incluye a la administración del proyecto, gestión del conocimiento y seguimiento y evaluación.

II. Disposiciones de ejecución

1. *Organismo Responsable del Proyecto.* El Ministerio de Agricultura y Riego (MINAGRI), a través de AGRO RURAL, en su condición de Organismo Responsable del Proyecto, asumirá la responsabilidad general de la ejecución del mismo. Este último constituirá un NEC con las atribuciones legales para administrar el Proyecto, en estrecha coordinación con tres de sus Agencias Zonales ubicadas en las regiones de Huancavelica, Ayacucho y Cusco además de una fuerte coordinación y colaboración de las administraciones municipales y provinciales.

2. *Unidad Coordinadora del Proyecto (UCP).* La implementación del Proyecto será responsabilidad de una Unidad Coordinadora del Proyecto (UCP) dependiendo del Director Ejecutivo de AGRO RURAL siendo responsable de la coordinación de las actividades físico-financieras del Proyecto y seguimiento del avance de las metas establecidas.

La Unidad Coordinadora del Proyecto, se establecerá en la Sede de Agro Rural en Lima y operará bajo la modalidad de NEC, con las siguientes atribuciones: i) capacidad jurídica para contratar los servicios externos, con la no objeción del FIDA; ii) autonomía administrativa y financiera, incluida el manejo de los fondos del proyecto; iii) implementación de los planes a su cargo mediante transferencia de recursos, según sea el caso; iv) operación del sistema de seguimiento y evaluación del Proyecto, y v) otras funciones a ser indicadas en el Manual de Operaciones.

La UCP estará compuesta por un(a) Coordinador(a) del Proyecto y, ocho especialistas en: a) Seguimiento y Evaluación, b) Inclusión financiera, c) Desarrollo empresarial, d) Infraestructura, e) Manejo de recursos naturales y cambio climático y aplicación de la normativa social y ambiental, f) Inclusión Social, g) Administración, y h) Contabilidad.

3. *El/La Coordinador(a) del Proyecto.* La selección del/la Coordinador(a) del Proyecto se realizará a través de una convocatoria pública utilizando mecanismos de selección abiertos y transparentes. El/la Coordinador(a) del Proyecto será responsable *inter alia* de: a) elaborar los planes operativos y presupuestos anuales del Proyecto, b) promover e impulsar el desarrollo de los componentes del proyecto, c) proponer las prioridades de financiamiento del Proyecto, d) efectuar las coordinaciones necesarias para cumplir con las metas de Proyecto, e) coordinar con las Agencias Zonales, los Gobiernos Locales, las

operaciones del Proyecto y el uso de mecanismos competitivos para la gestión de los recursos naturales y el desarrollo territorial, f) coordinar estrechamente con la Oficina de Administración de Agro Rural todos los aspectos administrativos financieros y contables del proyecto, (g) elaborar términos de referencia, especificaciones y otros documentos requeridos para solicitar a la Oficina de Administración las contrataciones y adquisiciones necesarias para la implementación del Proyecto.

4. *Implementación descentralizada - Agencias Zonales.* La implementación del Proyecto incluirá a tres Agencias Zonales de Agro Rural ubicadas en el distrito de Pampas en Tayacaja en la región Huancavelica, en el distrito de Andahuaylas de la región Ayacucho y en el distrito de Echarate en la región Cusco. Estas instancias serán fortalecidas mediante la contratación de personal especializado a fin de que apoyen directamente en su ejecución. Dentro de cada Agencia Zonal donde se implementará el Proyecto, se contratará a un(a) Coordinador(a) Zonal, un(a) Asistente Administrativo(a), y otros(as) especialistas que se especificarán en el Manual de Operaciones.

5. Grupo de trabajo denominado *Comité de Coordinación del Proyecto (CCP)*. A fin de proporcionar orientaciones durante la implementación se constituirá, mediante resolución ministerial, un grupo de trabajo denominado Comité de Coordinación del Proyecto (CCP) compuesto por: i) El Director Ejecutivo de AGRO RURAL quien presidirá el comité Directivo, ii) El Director Ejecutivo de PROVRAEM, iii) un representante de los gobiernos regionales del ámbito de intervención del Proyecto, iv) una representante de los gobiernos locales del ámbito de intervención del Proyecto, v) un representante de Provías Descentralizado del MTC, vi) un representante de OPI MINAGRI, vii) un representante del MEF, y viii) el Coordinador Ejecutivo del Proyecto quien actuará como secretario técnico.

El Grupo de Trabajo, denominado CCP, tendrá como responsabilidades entre otras: a) aprobar el reglamento interno, b) aprobar el Manual de Operaciones del Proyecto y sus modificaciones, c) establecer los procedimientos para la convocatoria, selección y designación del Coordinador del Proyecto y profesionales de UCP, d) hacer el seguimiento al desempeño de la gestión de la UCP proponiendo los ajustes para su mejora, de ser el caso, e) manifestar conformidad a la estructura organizacional y organigrama de la UCP la que debería incluir la cantidad de personal profesional contratado para las acciones y actividades del Proyecto, f) recibir los informes de auditoría y g) proponer mejoras y/o acciones de parte de los representantes de CCP a efectos de ser implementados.

Anexo 2*Cuadro de asignaciones*

1. *Asignación de los recursos del Préstamo.* a) En el cuadro que figura a continuación se presentan las Categorías de Gastos Admisibles que se financiarán con cargo al Préstamo y la asignación de los montos del Préstamo a cada Categoría, así como los porcentajes de los gastos correspondientes a los rubros que se financiarán en cada Categoría:

Categoría	Cantidad asignada del Préstamo (en DEG)	% de gastos admisibles que han de financiarse sin impuestos
I. Obras	1 136 000	100%
II. Equipos y Materiales	122 000	100%
III. Consultorías	2 149 000	100%
IV. Donaciones y Subsidios	15 477 000	100%
V. Capacitación	1 766 000	100%
TOTAL	20 650 000	

b) Algunos de los términos que se emplean en el cuadro de asignaciones se definen a continuación:

Obras: Incluye gastos con relación a mantenimiento de caminos; infraestructura productiva para modernización y rehabilitación de los sistemas de riego y para cosecha de agua.

Equipos y Materiales: Incluye gastos para comunicaciones y publicaciones.

Consultorías: Incluye gastos con relación a: Formación de Unidades de Desarrollo Territorial en Gobiernos Distritales; Apoyo a la preparación, revisión/actualización de Planes de Desarrollo económico territorial, incluyendo el mapeo de activos; Preparación de planes de inversión asociativa; Movilización de oportunidades de servicios financieros; Activación de innovaciones financieras; Estudios de evaluación; Diseño e implementación del sistema de S&E, incluido plataforma informática; Sistematizaciones y estudios específicos.

Donaciones y Subsidios: Incluye gastos con relación a: preparación, cofinanciación y apoyo a la implementación de los planes de gestión de recursos naturales en la Sierra y en la Ceja de Selva, y de los planes de inversión asociativa en la Sierra; Apoyo a la implementación de proyectos específicos en la Ceja de Selva; Establecimiento de un fondo de aprendizaje empresarial; Promoción de servicios financieros asociativos.

Capacitación: Incluye gastos con relación a: Desarrollo de capacidades e intercambio de experiencias (incluyendo los equipos técnicos de las ODET);

Preparación de planes de gestión de recursos naturales en Comunidades campesinas; Incremento de capacidades e intercambio de experiencias para identificar nuevas oportunidades y servicios del bosque; Apoyo a la preparación y la formulación de planes de vida en comunidades nativas interesadas; Catastro y mapeo de asociaciones económicas en los territorios, y de talentos locales; Convocatorias territoriales para promover la constitución de asociaciones de pequeños productores y apoyar las existentes; Creación y fomento de gremios y redes empresariales locales; Desarrollo de Alianzas Comerciales; Talleres de difusión del Proyecto; Talleres de incidencia Política; Inversiones para ampliar la oferta de talentos.

El detalle de estas definiciones se incluirá en el Manual de Operaciones del Proyecto.

Anexo 3

Disposiciones Especiales

1. *Manual de Operaciones del Proyecto.* Podrán hacerse modificaciones al Manual de Operaciones del Proyecto, las cuales deberán contar con la previa no objeción del Fondo.

Marco Lógico

Results Hierarchy	Means of Verification			Assumptions			
	Name	Baseline *	Target	Source	Frequency	Responsibility	Supuestos
Meta Contribuir a la reducción de la pobreza de las familias rurales bajo un enfoque de inclusión social y productiva.	(1) El valor de los activos de las familias rurales ha aumentado en un 20%. (RIMS 3er nivel) (2) El índice de desnutrición infantil se ha reducido en 20% (RIMS 3er nivel). (3) El índice de reducción de la pobreza monetaria se ha reducido de XX%	Xx% Xx% Xx%		Eval. Línea de Base Eval. Medio Término Eval. Impacto Final Encuesta Nacional de Hogares ENAHO Rural Provincial	1er. año 3er año 6to. año	Equipo del Proyecto	
Objetivo de Desarrollo Incrementar los activos humanos, sociales, naturales, físicos y financieros de los /las beneficiario(a) s del proyecto en 27 distritos Municipales de Ayacucho, Huancavelica, Junín, Apurímac y Cusco	(4). 50 000 familias reciben servicios del Proyecto. (RIMS 1.8.2). (5). Al menos el 80 % de 27 000 familias rurales incrementan en promedio en 37% sus rendimientos agrícolas.	0 0	50 000 21 600	Informes de avance anual Línea Base Eval. Impacto Final Línea base de cada iniciativa comunal y económica.	Cada año 1er. año 3er año 6to. año	Equipo del Proyecto	La capacidad de AGRO RURAL para llevar adelante una ejecución descentralizada dentro de la zona de amortiguamiento del VRAE, susceptible de la influencia de acontecimientos derivados de la economía ilegal.
	(6). Al menos el 80% de 27 000 familias rurales incrementan en promedio en 57% su productividad pecuaria.	0	21 600	Eval. Línea de Base Eval. Medio Término Eval. Impacto Final	1er. año 3er año 6to. año		
	(7). Al menos 23 000 familias incrementa sus ingresos en un 11,5% por el mejoramiento y mantenimiento de caminos que dan condiciones a mayor acceso a mercados y oportunidades de empleo.	0	23 000				
	Component 1: Gobernanza e Inversiones en Recursos Naturales del Territorio						
Efecto directo 1: Los recursos naturales son manejados sosteniblemente incorporando medidas de adaptación al cambio climático.	(8).80% de 240 Planes de gestión de recursos naturales implementados en Sierra y Selva son manejados sosteniblemente al término del Proyecto (RIMS 2.1.4) (9). 10 000 personas (8500 provenientes de sierra y 1500 nativos) capacitadas en gestión de recursos naturales(RIMS 1.1.9)	0 0	192 Planes 10 000 (6000 hombres y 4000 mujeres)	Informes de avance anuales de los Planes de gestión de recursos naturales. Evaluaciones participativas de género, comunitarias y de los niveles asociativos. Informes de las capacitaciones, desagregadas por género.	3er y 6to. Año Cada año	Equipo del Proyecto	Escenarios climáticos adversos, sobre todo en los distritos de la sierra, puede poner en riesgo los impactos que se espera desencadenar. Fenómenos climáticos estables en el período del Proyecto.

Component 2. Iniciativas Económicas Locales							
Efecto directo 2: Familias asociadas desarrollan iniciativas de negocios, acceden a las diferentes cadenas de valor en mejores condiciones y comercializan la producción en diferentes tipos de mercado en forma sostenible.	(10). El 70% de 27 000 familias asociadas que han desarrollado Planes de Negocio incrementan sus ventas en un 30%.	0	21 600	Registro de ventas de los grupos. Línea Base de cada PN	1er. año 3er año 6to. año	Equipo del Proyecto.	Fluctuación de precios en los mercados y pérdidas, que pueden provocar un decremento de beneficios.
	(11). El 70% (57) de 81 emprendimientos de jóvenes rurales que han desarrollado planes de negocio siguen en funcionamiento sin apoyo del proyecto después de tres años.	0	57 emprendimientos	Línea Base de cada PN			
Efecto directo 3: Los beneficiarios inmersos en las iniciativas económicas acceden a servicios financieros, innovaciones financieras y fortalecen sus capacidades.	(12). El 65% de mujeres de 27 000 familias (1 por familia), acceden a cuentas de ahorro y a otros servicios financieros.	0	17520 mujeres.	Línea de base, Informes de progreso, evaluaciones a medio término y final	1er. año 3er año 6to. año	Equipo del Proyecto	Poco interés en la ampliación de cobertura de servicios financieros por parte de las entidades financieras en el área.
	(13). Al término del proyecto, 3000 jóvenes agrupados en grupos de ahorro juvenil (GAJ) creados hacen uso de los servicios financieros.	0	3000 jóvenes.	Informes de las instituciones bancarias y aseguradoras.	1 al 6to Año.		Firma de convenios con entidades financieras, para garantizar cantidad de cuentas de ahorro y microseguros, que sean de interés para las entidades financieras.
	(14). Al menos 1 miembro de las 27 000 familias (hombre o mujer) accede a coberturas del seguro de vida.	0	27000 con pólizas	Informes de las instituciones bancarias y aseguradoras.	1 al 6to Año.		
Component 3 Conectividad e Infraestructura Territorial							
Efecto directo 4: Red Vial Vecinal de los distritos beneficiarios rehabilitada y mejorada de forma sostenible, mejoran la interconexión entre las comunidades.	(15). 257 Km de caminos mejorados, rehabilitados y con mantenimiento rutinario y periódico por el Proyecto.	0	257 km de caminos con mantenimiento	Informes de los Institutos Viales Provinciales Informes de progreso semestrales y anuales	1 al 6to Año.	Equipo del Proyecto en coordinación con los Institutos Viales Provinciales (IVP's)	Ecosistemas con climas inestables y suelos con fuerte tendencia a los deslizamientos, encarece excesivamente mantenimiento de la infraestructura. Previsión de inversiones que eviten deslizamientos por lluvias.
Efecto directo 5: Infraestructura productiva (sistemas de riego e infraestructura para cosecha de agua) genera mayores rendimientos de la producción agropecuaria de las 27 000 familias usuarias.	(16). 3000 hectáreas de tierras con servicios ecosistémicos rehabilitados o restaurados (RIMS 1.117) de las familias usuarias (ver indicador 4).	0	3000 has.	Evaluación de Medio Término Evaluación de Impacto	3er. año y 6to. año.	Equipo del Proyecto.	Falta de gestión de mantenimiento por parte de las comunidades, una vez concluida las obras. Organizaciones fortalecidas en gestión y administración de las infraestructuras.